

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Филологический факультет

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана
филологического факультета
МГУ имени М.В. Ломоносова
профессор
_____/А.А. Липгарт /
«30» июня 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

Русско-европейские литературные связи первой половины XIX века

Уровень высшего образования:
Магистратура

Направление подготовки:
45.01.04 «Филология»

Магистерская программа:
«История русской литературы XI – XIX веков»

Форма обучения:
Очная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры истории русской литературы
филологического факультета МГУ.
(протокол № 5, 25 мая 2026 года)

Москва 2026

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология», утвержденным приказом по МГУ от _____ № _____ .

Год (годы) приема на обучение 2026.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП: вариативная часть.
2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия: нет.
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий, формулировать научно обоснованные гипотезы, применять методологию научного познания в профессиональной деятельности	УК-1	Знать: – произведения русских писателей, изучаемые в курсе, историю их публикации и научного изучения; – произведения европейских писателей, изучаемые в курсе, историю их переводов на русский язык и рецепции в русской литературе. Уметь: – пользоваться поисковыми системами профессиональных баз данных; – осуществлять анализ и критический отбор необходимой информации. Владеть: – навыками создания самостоятельного текста на основе собранной и проанализированной информации.
ОПК-1.М Способен использовать в профессиональной деятельно-	ОПК-1.М	Знать: - основные тенденции и перспективы изучения истории русской литературы первой половины XIX в европейском литературном контексте; - терминологию истории русской литературы первой

сти, в том числе педагогической, знание современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования		<i>половины XIX века, относящуюся к изучению русско-европейских литературных связей;</i> Уметь: - применять современные методы научного исследования – анализа и дискурса - в самостоятельной практической деятельности по курсу. Владеть: - современными методами анализа текста и дискурса; - навыками применения современного научного аппарата и исследовательских методик при исследовании проблем русско-европейских литературных связей первой половины XIX века.
ОПК-2.М Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов	ОПК-2.М	Знать: - основные типы литературных текстов первой половины XIX века, соотносящихся с аналогичными текстами европейской литературе. Уметь: - анализировать литературные тексты первой половины XIX века в европейском литературном контексте. Владеть: - методами работы с русскими и европейскими литературными текстами первой половины XIX века.
МПК-1 Способен демонстрировать знание основных историко-литературных	МПК-1	Знать: - основные историко-литературные понятия, относящиеся к изучению русско-европейских литературных связей первой половины XIX века; - основные концепции, существующие в отечественной и зарубежной науке о литературе, относящиеся к изучению

понятий, научных школ, концепций, связанных с проблематикой истории русской литературы XI-XIX веков		<i>русско-европейских литературных связей первой половины XIX века.</i> Уметь: - сопоставлять различные точки зрения на проблематику русско-европейских литературных связей первой половины XIX века; Владеть: - навыками использования достижений различных научных школ при формировании своей точки зрения на проблему.
МПК-2 Владеет принципами общей хронологии истории русской литературы XI-XIX веков; способен продемонстрировать знание периодизации истории русской литературы XI-XIX веков	МПК-2	Знать: - основные этапы развития русско-европейских литературных связей в первой половине XIX века. Уметь применять полученные по курсу знания для анализа конкретных литературных процессов (в поэзии, драматургии, художественной прозе и проч.). Владеть навыками анализа эволюции жанровых форм в русской литературе первой половины XIX века, в особенности связанных с общеевропейскими литературными процессами.
МПК-3 Способен демонстрировать представление об основных литературных направлениях в русской литературе, их европейских образцах, теоретических	МПК-3	Знать: - основные направления в русской и европейской литературе первой половины XIX века. - литературно-теоретические положения, которыми руководствовались русские и европейские авторы первой половины XIX века, и в особенности новаторские идеи русских авторов в этой области; - основные произведения европейских писателей, наиболее актуальные для русских авторов первой половины XVIII века. Уметь различать и выделять заимствованное и оригинальное,

положениях и вариантах практической реализации в творчестве русских писателей		<i>а также национально-своеобразное в произведениях русских авторов первой половины XIX века.</i> Владеть навыками анализа и интерпретации произведений русских авторов первой половины XIX века в европейском литературном контексте.
МПК-4 Способен демонстрировать знание истории литературных жанров, стилей, направлений в русской литературе XI-XIX вв., разбираться в особенностях научных дискуссий по этим вопросам, актуальных в современной литературоведческой науке	МПК-4	Знать: - этапы формирования русско-европейских литературных связей в первой половине XIX века; - научные комментированные издания ведущих русских авторов первой половины XIX века; - актуальные работы отечественных и зарубежных исследователей, посвященные русско-европейским литературным связям в первой половине XIX века. Уметь: - анализировать текущую полемику по проблематике русско-европейских литературных связей первой половины XIX века; Владеть: - навыками мониторинга актуальной научной периодики по вопросам русской литературы первой половины XIX века в аспекте русско-европейских литературных связей.
МПК-5 Владеет навыками комментирования и интерпретации художественных текстов русской литературы	МПК-5	Знать основные научные комментированные издания художественных текстов русской литературы первой половины XIX века. Уметь самостоятельно находить историческую и иную информацию, необходимую для комментирования художественных текстов русской литературы первой половины XIX века.

		Владеть навыками комментирования художественных текстов русской литературы первой половины XIX века в сопоставлении с произведениями европейской литературы . -
--	--	---

4. Объем дисциплины (модуля) 2 з.е., в том числе 34 академических часов на контактную работу обучающихся с преподавателем, 38 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе							
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) <i>Виды контактной работы, часы</i>					Самостоятельная работа обучающегося <i>Виды самостоятельной работы, часы</i>		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальная работа с обучающимися	Всего	Работа с текстами	Контрольная работа	Всего
Тема 1. Франция, французское Просвещение и революция в русской публицистике и поэзии периода наполеоновских войн.	4	2				2	2		2
Тема 2. «Легкая поэзия» и русская «элегическая школа» в европейском литературном контексте.	8		2			2	2		2
Тема 3. В.А. Жуковский и новая немецкая и английская литература романтизма.	12	2				2	2		2

Тема 4. Античность в русской литературе первой половины XIX в.	16		2			2	2		2
Тема 5. Французский классицизм в русской литературе и критике первой половины XIX в. Вопрос о романтизме.	20	2				2	2		2
Тема 6. Новоевропейские эпопеи (комические, героические, религиозные) в русской литературе первой половины XIX в.	24		2			2	2		2
Тема 7. Байрон в русской литературе первой половины XIX в.	28	2				2	2		2
Тема 8. Шекспир в русской литературе первой половины XIX в.	32		2			2	2		2
Тема 9 Гете и Шиллер в русской литературе первой половины XIX в.	36	2				2	2		2
Тема 10. «Евгений Онегин» Пушкина в кругу европейских	40		2			2	2		2

литературных источников.									
Тема 11. «Повести Белкина» и «маленькие трагедии» Пушкина в кругу европейских литературных источников. Пушкин и Мерииме.	44	2				2	2		2
Тема 12. В. Скотт в русской литературе первой половины XIX в.	48		2			2	2		2
Тема 13. Творчество Н.В. Гоголя в европейском литературном контексте.	52	2				2	2		2
Тема 14. Италия и Испания в русской литературе первой половины XIX в.	56		2			2	2		2
Тема 15. Гофман и фантастические повести кон. 1820-х –1830-х гг. Творчество Антония Погорельского, В.Ф. Одоевского	60	2				2	2		2
Тема 16. Творчество М.Ю. Лермонтова в европейском литературном контексте.	64		2			2	2		2

Тема 17. Философские интересы русских писателей 1820-1840-х гг. Шеллинг и Гегель в русской литературе.	70	2				4	4		4
Промежуточная аттестация	72							2	2
Итого	72								

6. Фонд оценочных средств для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю):

Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

Примерные темы докладов

1. Карамзин – переводчик повестей Мармонтеля.
2. Жуковский – переводчик «Дон Кихота».
3. Жуковский – переводчик Ж.-Ж. Руссо.
4. Гомер в русских переводах первой половины XIX в.
5. Данте в русских переводах первой половины XIX в.
6. Шекспир в русских переводах первой половины XIX в.
7. Гёте в русских переводах первой половины XIX в.
8. «Евгений Онегин» и роман Дж. Мэтьюрена «Мельмот Скиталец».
9. «Герой нашего времени» и европейские романы первой половины XIX в.
10. Гоголь в Риме.

Примерные темы рефератов

1. Буало в русской литературе первой половины XIX в.
2. Батюшков и итальянская поэзия.

3. Гнедич как переводчик «Илиады» и его предшественники.
4. В.К. Кюхельбекер - переводчик Шекспира.
5. П.А. Вяземский – переводчик романа Б. Констан «Адольф».
6. Традиции европейского готического романа в русской литературе первой половины XIX в.
7. Маршруты европейских путешествий русских писателей первой половины XIX в.
8. «Демон» Лермонтова в европейском литературном контексте.
9. Гоголь и В. Скотт.
10. Антоний Погорельский и Гофман.

Примерный список вопросов к зачёту

1. Переводные стихотворения К.Н. Батюшкова.
2. К.Н. Батюшков об итальянских поэтах и поэзии.
3. Баллады и стихотворные повести В.А. Жуковского и их европейские источники.
4. «Ундина» Ф. де ла Мотт Фуке в переложении В.А. Жуковского.
5. Н.И. Гнедич и В.А. Жуковский – переводчики Гомера.
6. Данте, Ариосто и Тассо в русских переводах перв. пол. 19 в.
7. Традиция религиозной эпопеи Мильтона и Клопштока в русской поэзии перв. пол. 19 в.
8. П.А. Катенин о мировой литературе («Размышления и разборы»).
9. Французский классицизм и русская литература перв. пол. 19 в.
10. Грибоедов и Мольер.
11. Байрон и русские романтические поэмы 1820-х гг.
12. Пушкин и Байрон.
13. Пушкин и Шекспир.
14. Пушкин и античность.
15. «Евгений Онегин» Пушкина и круг чтения русского дворянства его времени.
16. Пушкин и Мицкевич.
17. Европейские литературные источники «Повестей Белкина» и маленьких трагедий Пушкина.
18. Гете и русские писатели 1820–1830-х гг.
19. «Фауст» Гете в русских переводах и подражаниях 1820–1830-х гг.

20. В. Скотт и русские исторические романы конца 1820-х – 1830-х гг.
21. Гофман и русские фантастические повести 1830-х гг.
22. В.Ф. Одоевский и Гофман.
23. В.К. Кюхельбекер и его европейские литературные интересы.
24. Испания и «Дон Кихот» Сервантеса в русской литературе перв. пол. 19 в.
25. Лермонтов и английская поэзия (Мильтон, Байрон, Т. Мур).
26. «Герой нашего времени» Лермонтова и его европейские литературные предшественники.
27. Н.В. Гоголь и европейская литература.
28. Русские писатели перв. пол. 19 в. в европейских странах.

Шкала и критерии оценивания

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ результатов обучения (РО) по дисциплине (модулю)				
Оценка и соответствующие виды оценочных средств РО	Не зачтено			Зачтено
Знания (виды оценочных средств: представление доклада, написание реферата, зачет)	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные систематические знания
Умения (виды оценочных средств: представление доклада, написание реферата, зачет)	Отсутствие умений	В целом успешное, но не систематическое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение (допускает неточности непринципиального характера)	Успешное и систематическое умение
Навыки (владения, опыт деятельности)	Отсутствие навыков	Наличие отдельных навыков (наличие	В целом, сформированные навыки (владения), но	Сформированные навыки (владения),

<i>(виды оценочных средств: представление доклада, написание реферата, зачет)</i>	(владений, опыта)	фрагментарного опыта)	используемые не в активной форме	применяемые при решении задач
---	-------------------	--------------------------	-------------------------------------	----------------------------------

7. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Пушкин и мировая литература. Материалы к «Пушкинской энциклопедии». СПб., 2004 (Пушкин: Исследования и материалы. Т.XVIII–XIX). (<http://feb-web.ru/feb/pushkin/default.asp>).
2. Алексеев М.А. Русско-английские литературные связи (XVIII век – первая половина XIX века). М., 1982 (Лит. наледство. Т.91). (<http://litnasledstvo.ru/site/online>).
3. История русской переводной художественной литературы 1800–1825 гг.: очерки. СПб., 2022.

Дополнительная литература

1. Алексеев М.П. Русская культура и романский мир. Л., 1985.
2. Альтшуллер М.Г. Эпоха Вальтера Скотта в России. М., 1996.
3. Данилевский Р.Ю. Россия и Швейцария: Литературные связи XVIII–XIX вв. Л., 1984.
4. Жирмунский В.М. Байрон и Пушкин. [2-е изд.]. Л., 1978.
5. Жирмунский В.М. Гете в русской литературе. Л., 1982.
6. Кулешов В.И. Литературные связи России и Западной Европы в XIX веке (первая половина). М., 1965.
7. Левин Ю.Д. Шекспир и русская литература XIX века. Л., 1988.
8. Песков А.М. Буало в русской литературе XVIII - первой трети XIX века. М., 1989.

- Перечень лицензионного программного обеспечения: не требуется.
- Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем *(приводится при необходимости)*
 1. Каталог Российской государственной библиотеки <https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues>
 2. Каталог Научной библиотеки МГУ <https://www.msu.ru/libraries/>
- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<http://www.pushdom.ru>

1. <http://www.runivers.ru/>

2. <http://www.books.google.com>

- Описание материально-технической базы:

Материально-техническое обеспечение дисциплины предполагает доступ студентов в интернет во внеаудиторное время; наличие в библиотеке учебно-методической, научной и справочной литературы

8. Язык преподавания: русский

9. Преподаватель:

Коровин Владимир Леонидович, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры истории русской литературы.

10. Разработчик программы:

Коровин Владимир Леонидович, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры истории русской литературы.